



**ASSB·BSB**

Azienda Servizi Sociali di Bolzano  
Betrieb für Sozialdienste Bozen

**DIREZIONE GENERALE**

**Selezione per l'individuazione di n. 3 referenti per le aree socio-pedagogiche dei Distretti sociali**

**GENERALDIREKTION**

**Verfahren zur Auswahl von drei Referentinnen/Referenten für die sozialpädagogischen Einsatzbereiche der Sozialsprengel**

**SCADENZA / FÄLLIGKEIT: 6 aprile 2018**

**OGGETTO**

**BETREFF**

L'Azienda Servizi Sociali di Bolzano intende procedere ad una selezione del personale al fine di individuare:

- un/a referente per l'area minori (a tempo pieno),
- un/a referente per l'area adulti (a tempo pieno),
- un/a referente per l'area anziani (a tempo pieno)

dei Distretti sociali.

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen beabsichtigt, eine Auswahl des Personals vorzugehen, um

- eine Referentin/ein Referent für den Einsatzbereich "Minderjährige" (Vollzeit);
- eine Referentin/ein Referent für den Einsatzbereich "Erwachsene" (Vollzeit);
- eine Referentin/ein Referent für den Einsatzbereich "Senioren" (Vollzeit).

der Sozialsprengel aufzufinden.

**COMPITI E RESPONSABILITÀ DEL REFERENTE**

**AUFGABEN UND ZUSTÄNDIGKEITEN DER REFERENTINNEN/REFERENTEN**

- Per l'area di competenza, è il punto di riferimento tecnico per gli operatori sociali distrettuali e dei servizi specialistici (assistenti sociali ed educatori): offre supporto tecnico e metodologico;

- per l'area di competenza, supporta gli operatori sociali dal punto di vista tecnico-operativo nella gestione dei casi complessi;

- di concerto con gli altri referenti di area e di concerto con i dirigenti delle sedi distrettuali, aggiorna procedure operative /strumenti/vademecum e promuove

- Sie fungieren, im Rahmen des Einsatzbereiches, als technische Referenzstelle für die Sozialfachkräfte der Sozialsprengelsitze und der Fachdienste (Sozialassistentinnen und Sozialassistenten, Erzieherinnen und Erzieher); sie gewährleisten die technische und methodische Unterstützung;

- sie sind, im Rahmen des Einsatzbereiches, für die technisch-operative Unterstützung der Sozialfachkräfte bei der Behandlung von komplexen Fällen zuständig;

- sie gehen, im Einvernehmen mit den Referentinnen und Referenten der anderen Einsatzbereiche und den Führungskräften der Sozialsprengelsitze, zur Aktualisierung der

<p>l'omogeneizzazione della lettura dei bisogni e del metodo d'intervento degli operatori sociali;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- per l'area di competenza, cura l'inserimento degli operatori sociali neo assunti;</li> <li>- elabora il piano di formazione e supervisione degli operatori dell'area di riferimento;</li> <li>- supporta il direttore della sede di distretto per gli aspetti tecnici-operativi in relazione alla propria area di competenza e al distretto di competenza;</li> <li>- supporta i direttori delle sedi distrettuali nella valutazione per i premi di produttività e gli aumenti individuali degli assistenti sociali ed educatori dell'area di competenza;</li> <li>- supporta il direttore della sede di distretto nella gestione delle equipe socio-pedagogiche, nella lettura dei fenomeni sociali a livello cittadino e nei rapporti con il Terzo Settore e le Istituzioni Pubbliche;</li> <li>- lavora in sinergia con i referenti delle altre due aree e, insieme ai dirigenti delle sedi distrettuali, costituisce il team di coordinamento in capo alla Ripartizione servizi territoriali.</li> </ul>	<p>Arbeitsverfahren, Arbeitsmittel und Leitfaden vor und fördern die Vereinheitlichung der Verfahren zur Erfassung der Bedürfnisse und der Einsatzmodalitäten der Sozialfachkräfte;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sie sind, für den jeweiligen Einsatzbereich, für die Einarbeitung der neu angestellten Sozialfachkräfte zuständig;</li> <li>- sie erstellen den Schulungs- und Supervisionsplan für die Sozialfachkräfte des jeweiligen Einsatzbereiches;</li> <li>- sie beraten die Direktorin/den Direktor des Sozialsprengelsitzes im Hinblick auf die technisch - operativen Aspekte des eigenen Einsatzbereiches und des Bezugs-Sprengelsitzes;</li> <li>- sie unterstützen die Direktorinnen und Direktoren der Sozialsprengelsitze im Rahmen der Zuerkennung von Leistungsprämien und individuellen Gehaltserhöhungen zugunsten der Sozialassistentinnen und Sozialassistenten sowie der Erzieherinnen und Erzieher im jeweiligen Einsatzbereich;</li> <li>- sie unterstützen die Direktorin/den Direktor des Sozialsprengelsitzes bei der Führung der sozialpädagogischen Einsatzteams, bei der Erfassung der sozialen Phänomene auf städtischer Ebene und in den Beziehungen zum Dritten Sektor und den öffentlichen Behörden;</li> <li>- sie gewährleisten die Zusammenarbeit mit den Referentinnen und Referenten der anderen Einsatzbereiche und mit den Führungskräften der Sozialsprengelsitze und sind Mitglieder des Koordinierungsteams der Abteilung „Territoriale Dienste“.</li> </ul>
<b>REQUISITI RICHIESTI</b>	<b>GEFORDERTE VORAUSSETZUNGEN</b>

**Titolo di assistente sociale, di educatore sociale o di laureato in scienze sociali.**

**Berufstitel als Sozialassistentin /Sozialassistent, als Sozialpädagogin /Sozialpädagoge oder als Soziologin /Soziologe-Pädagogin/Pädagoge.**

Per i/le candidati/e interni/e, la copertura di un posto a tempo indeterminato in ASSB.

Die betriebsinternen BewerberInnen müssen Inhaberinnen bzw. Inhaber einer Stammrollenstelle bei BSB sein.

Per i/le candidati/e esterni/e, la copertura di un posto a tempo indeterminato presso Enti pubblici del contratto collettivo di intercomparto dd. 12.02.2008, in modo da poter procedere con comando.

Die betriebsexternen BewerberInnen müssen InhaberInnen einer Stammrollenstelle bei öffentlichen Körperschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 12.02.2018, damit die entsprechende Dienstabordnung vorgenommen werden kann.

Costituirà titolo preferenziale:

- l'esperienza pluriennale maturata nell'area di riferimento;
- l'esperienza maturata in più profili.

Es gelten die folgenden Vorzugstitel:

- mehrjährige Berufserfahrung im jeweiligen Einsatzbereich;
- Berufserfahrung in mehreren Berufsbildern.

## COMPETENZE/CAPACITÀ

- conoscenza della materia relativa all'area di competenza;
- capacità di coordinare diverse figure professionali;
- capacità di collaborare con diverse figure professionali;
- capacità di comunicare positivamente con colleghi, superiori e utenti;
- capacità di gestire il gruppo assegnato;
- capacità di gestire reclami e conflitti;
- iniziativa e creatività.

## KOMPETENZEN/FÄHIGKEITEN

- Kenntnis der Sachbereiche im jeweiligen Einsatzbereich;
- Fähigkeit der Koordinierung von unterschiedlichen Berufsbildern;
- Fähigkeit der Zusammenarbeit mit unterschiedlichen Berufsbildern;
- Fähigkeiten im Zusammenhang mit der positiven Kommunikation mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, den Vorgesetzten und den Dienstnutzerinnen und Dienstnutzern;
- Fähigkeiten im Zusammenhang mit der Führung des zugeteilten Teams;
- Fähigkeiten im Umgang mit Beschwerden und im Zusammenhang mit der Konfliktlösung;
- Eigeninitiative und Kreativität.

## CANDIDATURE

Gli operatori interessati possono inoltrare domanda e *curriculum vitae*, specificando l'area prescelta, all'Ufficio Gestione Personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, **entro e non oltre il 6 aprile 2018**, mediante consegna a mani **entro le ore 12**, (Via Roma 100/A, Ufficio Gestione Personale, Stanza n. 212), oppure via mail al seguente indirizzo: [personale@aziendasociale.bz.it](mailto:personale@aziendasociale.bz.it), oppure via PEC al seguente indirizzo: [assb@legalmail.it](mailto:assb@legalmail.it).

## BEWERBUNGEN

Interessierte Sozialfachkräfte, können ihr Gesuch, samt Lebenslauf und Angabe des gewählten Einsatzbereichs, **bis spätestens zum 6. April 2018** im Amt für Personalwesen des Betriebs für Sozialdienste Bozen, durch persönliche Übergabe **innerhalb 12 Uhr** (Romstrasse 100/a, Amt für Personalwesen, Büro Nr. 212) oder an folgende E-mail-Adresse: [personale@aziendasociale.bz.it](mailto:personale@aziendasociale.bz.it), oder an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse: [assb@legalmail.it](mailto:assb@legalmail.it), einreichen.

## DATA E LUOGO DELLA SELEZIONE INTERNA

Le selezioni avverranno attraverso un colloquio; luogo, data e ora dello stesso saranno oggetto di successiva comunicazione.

## DATUM UND ORT DES INTERNEN AUSWAHLVERFAHRENS

Die Auswahlverfahren erfolgen über ein Gespräch; Ort, Datum und Uhrzeit des Gesprächs werden mit einer folgenden Mitteilung bekanntgegeben.

La Direttrice Generale

Die Generaldirektorin

Dott.ssa/Frau Dr. Michela Trentini

